

## I

(Akti, katerih objava je obvezna)

**UREDBA KOMISIJE (ES) št. 950/2006**

**z dne 28. junija 2006**

**o podrobnih pravilih za izvajanje uvoza in prečiščevanja proizvodov v sektorju sladkorja v okviru nekaterih tarifnih kvot in preferencialnih sporazumov za tržna leta 2006/2007, 2007/2008 in 2008/2009**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE —

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 318/2006 z dne 20. februarja 2006 o skupni ureditvi trgov v sektorju sladkorja <sup>(1)</sup> ter zlasti člena 40(1)(e)(iii) in (f) ter člena 44,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Člen 1(1) Protokola 3 o sladkorju AKP (v nadaljnjem besedilu „Protokol AKP“), ki je priložen Prilogi V k Sporazumu o partnerstvu med članicami skupine afriških, karibskih in pacifiških držav na eni strani ter Evropsko skupnostjo in njenimi državami članicami na drugi strani, podpisanega 23. junija 2000 v Cotonouju <sup>(2)</sup> (v nadaljnjem besedilu „Sporazum o partnerstvu AKP-ES“), in člen 1(1) Sporazuma med Evropsko gospodarsko skupnostjo in Republiko Indijo o trsnem sladkorju <sup>(3)</sup> (v nadaljnjem besedilu „Sporazum z Indijo“) predvidevata zavezo Skupnosti, da bo po zajamčenih cenah kupovala in uvažala določene količine trsnega sladkorja s poreklom iz držav AKP in Indije, za katerega se te države zavežejo, da ga bodo dobavile Skupnosti.

(2) Člen 29(4) Uredbe (ES) št. 318/2006 določa, da se za obdobje tržnih let od 2006/2007, 2007/2008 in 2008/2009 ter za ustrezno dobavo rafinerijam Skupnosti uporaba uvoznih dajatev za trsni sladkor za prečiščevanje, ki spada pod oznako KN 1701 11 10, s poreklom iz držav, navedenih v Prilogi VI, za dopolnilno količino začasno ustavi.

(3) Člen 4(4) Uredbe Sveta (ES) št. 2007/2000 z dne 18. septembra 2000 o uvedbi izjemnih trgovinskih ukrepov za države in ozemlja, ki sodelujejo ali so povezana s stabilizacijsko-pridružitvenim procesom Evropske unije, o spremembi Uredbe (ES) št. 2820/98 ter o razveljavitvi uredb (ES) št. 1763/1999 in (ES) št. 6/2000 <sup>(4)</sup> določa, da pri uvozu izdelkov iz sladkorja z oznakama KN 1701 in 1702 s poreklom iz Albanije, Bosne in Hercegovine ter carinskih območij Črne gore, Srbije ali Kosova <sup>(5)</sup> veljajo letne tarifne kvote po stopnji nič. Podrobna pravila za odprtje in upravljanje z navedenimi kvotami so določena v Uredbi Komisije (ES) št. 1004/2005 z dne 30. junija 2005 o določitvi podrobnih pravil za uvedbo in upravljanje tarifnih kvot za proizvode iz sladkorja s poreklom iz Albanije, Bosne in Hercegovine ter Srbije, Črne gore in Kosova, kot je določeno v Uredbi Sveta (ES) št. 2007/2000 <sup>(6)</sup>. Uredbo (ES) št. 1004/2005 je treba zaradi racionalnosti razveljaviti in v enem samem besedilu zbrati podrobna pravila za uvoz in prečiščevanje proizvodov iz sektorja sladkorja.

(4) V skladu s členom 27(2) Stabilizacijsko-pridružitvenega sporazuma med Evropskimi skupnostmi in njihovimi državami članicami na eni strani in Nekdanjo jugoslovansko republiko Makedonijo na drugi strani <sup>(7)</sup>, ki je začel veljati 1. januarja 2006, Skupnost uporablja brezcarinski pristop za uvoz proizvodov s poreklom iz Nekdanje jugoslovanske republike Makedonije, ki sodijo pod oznaki 1701 in 1702 kombinirane nomenklature, v Skupnost, v okviru letne tarifne kvote 7 000 ton (neto teža). Z Uredbo Komisije (ES) št. 2151/2005 z dne 23. decembra 2005 o določitvi podrobnih pravil za uvedbo in upravljanje tarifne kvote za proizvode iz sladkorja s poreklom iz Nekdanje jugoslovanske republike Makedonije, kot je določeno v Stabilizacijsko-pridružitvenem

<sup>(1)</sup> UL L 58, 28.2.2006, str. 1.

<sup>(2)</sup> UL L 317, 15.12.2000, str. 3.

<sup>(3)</sup> UL L 190, 23.7.1975, str. 36.

<sup>(4)</sup> UL L 240, 23.9.2000, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1946/2005 (UL L 312, 29.11.2005, str. 1).

<sup>(5)</sup> Kot določa Resolucija Varnostnega sveta ZN 1244.

<sup>(6)</sup> UL L 170, 1.7.2005, str. 18.

<sup>(7)</sup> UL L 84, 20.3.2004, str. 13.

- sporazumu med Evropskimi skupnostmi in njihovimi državami članicami na eni strani in Nekdanjo jugoslovansko republiko Makedonijo na drugi strani<sup>(1)</sup> je bila navedena kvota odprta 1. januarja 2006. Zaradi racionalnosti je treba v tej uredbi določiti podrobna pravila za odprtje in upravljanje z navedeno kvoto od 1. januarja 2007 dalje. S tem datumom je torej treba razveljaviti Uredbo (ES) št. 2151/2005.
- (5) Upravljanje tradicionalne potrebe po dobavi za prečiščevanje, določeno v členu 29 Uredbe (ES) št. 318/2006, zahteva posebna podrobna izvedbena pravila za tržna leta 2006/2007, 2007/2008 in 2008/2009. Zato je priporočljivo, da se uporaba te uredbe omeji na ta tržna leta.
- (6) Če ni drugače določeno s to uredbo, se za uvozna dovoljenja, izdana v okviru te uredbe, uporablja Uredba Komisije (ES) št. 1291/2000 z dne 9. junija 2000 o določitvi skupnih podrobnih pravil za uporabo sistema uvoznih in izvoznih dovoljenj in potrdil o vnaprejšnji določitvi za kmetijske proizvode<sup>(2)</sup> in posebna podrobna pravila za sektor sladkorja, določena z Uredbo Komisije (ES) št. 951/2006 z dne 30. junija 2006 o določitvi podrobnih pravil za izvajanje Uredbe Sveta (ES) št. 318/2006 glede trgovine s tretjimi državami v sektorju sladkorja<sup>(3)</sup> (nova uredba „upravljanje tretjih držav“). Poleg tega je treba za lažje upravljanje uvoza v skladu s to uredbo in za zagotovitev, da se upoštevajo letne omejitve, določiti podrobna pravila za uvozna dovoljenja za surovi sladkor, izražen v enakovredni količini belega sladkorja.
- (7) Člen 30(2) Uredbe (ES) št. 318/2006 določa, da se zahtevkom za izvozna dovoljenja za sladkor, za katerega velja zajamčena cena, priloži izvozno dovoljenje, ki so ga izdali organi države izvoza in potrjuje skladnost sladkorja z določbami iz zadevnih sporazumov. Za zagotovitev trajnostnega gospodarskega razvoja sektorja sladkorja na ozemlju Srbije, Črne gore in Kosova ter ob upoštevanju razmeroma velike količine tarifne kvote je treba tudi ob uvozu sladkorja v okviru teh kvot predložiti izvozno dovoljenje. Zato je treba določiti obrazec in obliko teh potrdil ter postopke za njihovo uporabo.
- (8) Ker za skupne tarifne kvote iz člena 28 Uredbe (ES) št. 318/2006 ni predvideno sprejemljivo preseganje teh količin, mora za vse količine, pretvorjene v enakovredno količino belega sladkorja, ki presegajo tiste, prikazane na uvoznem dovoljenju, veljati polna stopnja dajatve po skupni carinski tarifi.
- (9) Člen 29(1) in (2) Uredbe (ES) št. 318/2006 določa tradicionalno potrebo po dobavi za prečiščevanje za posamezno državo članico. Da bi stalnim rafinerijam iz zadevnih držav članic zagotovili dostop do uvoznih dovoljenj za količino sladkorja iz navedenih odstavkov, ki se nameni za prečiščevanje, in bi preprečili zlorabe, ki bi omogočale trgovanje z dovoljenji, je zaželeno, da se predvidi, da zahtevek za uvozna dovoljenja za sladkor za prečiščevanje lahko vložijo samo stalne rafinerije zadevne države članice, in sicer do datuma, ki se ga določi glede na preferencialni sladkor.
- (10) Kar se tiče preferencialnega sladkorja iz Protokola AKP in Sporazuma z Indijo, se lahko pojavijo nepredvidljive zamude med natovarjanjem pošiljke sladkorja in njeno dobavo, zato je treba za upoštevanje takšnih zamud dovoliti določeno odstopanje glede obdobja dobave. Ker za sladkor v skladu z zadevnimi sporazumi veljajo obveznosti dobave in ne tarifne kvote, je treba v skladu s trenutno trgovinsko prakso predvideti tudi določeno odstopanje, ki bo veljalo za skupne količine, dobavljene v obdobju dobave, in za datum začetka tega obdobja.
- (11) Člen 7 Protokola AKP in člen 7 Sporazuma z Indijo vsebujeta določbe, ki se uporabljajo, če zadevna država v obdobju dobave ne izpolni svoje obveznosti dobave. Za izvajanje teh določb je treba določiti načine za določanje dobavnega roka pošiljke preferenčnega sladkorja.
- (12) Določbe, ki se nanašajo na dokazilo o poreklu iz člena 14 Protokola 1, priloženega Prilogi V k Sporazumu o partnerstvu AKP-ES, člena 2(1) Uredbe (ES) št. 2007/2000 ali člena 47 Uredbe Komisije (EGS) št. 2454/93 z dne 2. julija 1993 o določbah za izvajanje Uredbe Sveta (EGS) št. 2913/92 o carinskem zakoniku Skupnosti<sup>(4)</sup>, se morajo uporabljati za proizvode, ki so uvoženi v okviru te uredbe.

(1) UL L 342, 24.12.2005, str. 26.

(2) UL L 152, 24.6.2000, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 800/2006 (UL L 144, 31.5.2006, str. 7).

(3) Glej stran 24 tega Uradnega lista.

(4) UL L 253, 11.10.1993, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 402/2006 (UL L 70, 09.03.2006, str. 35).

- (13) Skupnost se je po pristopu Avstrije, Finske in Švedske ter kasneje Češke, Estonije, Cipra, Latvije, Litve, Madžarske, Malte, Poljske, Slovenije in Slovaške k Evropski uniji ter v okviru zaključka pogajanj na podlagi člena XXIV Splošnega sporazuma o carinah in trgovini zavezala, da bo količino surovega trsnega sladkorja za prečiščevanje iz tretjih držav uvažala po dajatvi 98 EUR na tono.
- (14) Za upoštevanje tradicionalnih tokov uvoza količin, ki jih zajema tarifna kvota v okviru koncesij s seznama „CXL — Evropske skupnosti“ iz člena 1 Uredbe Sveta (ES) št. 1095/96 z dne 18. junija 1996 o izvajanju koncesij, določenih v Seznamu CXL, sestavljenem po zaključku pogajanj v okviru člena XXIV.6 GATT <sup>(1)</sup>, je treba storiti vse potrebno, da se kvota 96 801 ton po 1. juliju 2006 razdeli med države porekla po enakem razdelitvenem ključu kot v preteklosti.
- (15) Da bi upoštevali petnajstmesečno trajanje tržnega leta 2006/2007, je treba za to tržno leto prilagoditi letne tarifne kvote.
- (16) Da bi zagotovili učinkovito upravljanje preferencialnega uvoza iz te uredbe, je treba sprejeti ukrepe, ki bodo državam članicam omogočali evidentirati ustrezne podatke in jih sporočiti Komisiji. Da bi izboljšali nadzor, je treba določiti, da se uvoz proizvodov v okviru letne tarifne kvote ali preferencialnega sporazuma spremlja v skladu s členom 308d Uredbe (EGS) št. 2454/93.
- (17) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem Upravljalnega odbora za sladkor —
- (b) členu 1(1) Sporazuma z Indijo;
- (c) členu 26(2) in (3) Uredbe (ES) št. 318/2006;
- (d) členu 29(4) Uredbe (ES) št. 318/2006;
- (e) seznamu „CXL — Evropske skupnosti“ iz člena 1 Uredbe (ES) št. 1095/96;
- (f) členu 4(4) Uredbe (ES) št. 2007/2000;
- (g) členu 27(2) Stabilizacijsko-pridružitvenega sporazuma z Nekdanjo jugoslovansko republiko Makedonijo.

2. Količine, ki so za tržna leta 2006/2007, 2007/2008 in 2008/2009 uvožene v skladu z določbami iz odstavka 1(c) do (g) (v nadaljnjem besedilu „tarifne kvote“) in določbami iz odstavka 1(a) in (b) (v nadaljnjem besedilu „obveznosti dobave“), so označene z zaporednimi števkami iz Priloge 1.

## Člen 2

V tej uredbi:

- (a) „sladkor iz držav AKP/Indije“ pomeni sladkor, ki spada pod oznako KN 1701 s poreklom iz držav, navedenih v Prilogi VI k Uredbi (ES) št. 318/2006, in uvožen v Skupnost v skladu s Protokolom AKP ali Sporazumom z Indijo;
- (b) „dopolnilni sladkor“ pomeni dopolnilno količino iz člena 29(4) Uredbe (ES) št. 318/2006, za katero se začasno ustavi uporaba uvoznih dajatev za trsni sladkor za prečiščevanje, ki sodi pod oznako KN 1701 11 10, s poreklom iz držav, navedenih v Prilogi VI k navedeni uredbi;
- (c) „sladkor iz koncesij CXL“ pomeni surovi trsni sladkor s seznama „CXL — Evropske skupnosti“ iz člena 1(1) Uredbe (ES) št. 1095/96;
- (d) „balkanski sladkor“ pomeni proizvode iz sektorja sladkorja, ki sodijo pod oznaki KN 1701 in 1702, s poreklom iz Albanije, Bosne in Hercegovine, Srbije, Črne gore, Kosova ali Nekdanje jugoslovanske republike Makedonije in so uvoženi v Skupnost v skladu z Uredbo (ES) št. 2007/2000 in Stabilizacijsko-pridružitvenim sporazumom z Nekdanjo jugoslovansko republiko Makedonijo;
- (e) „sladkor iz posebnega uvoza“ pomeni proizvode iz člena 26(2) Uredbe (ES) št. 318/2006;
- (f) „sladkor iz industrijskega uvoza“ pomeni proizvode iz člena 26(3) Uredbe (ES) št. 318/2006;

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

## POGLAVJE I

### PODROČJE UPORABE IN OPREDELITVE POJMOV

#### Člen 1

1. Ta uredba določa podrobna pravila za izvajanje uvoza proizvodov v sektorju sladkorja za tržna leta 2006/2007, 2007/2008 in 2008/2009, ki so določeni v:

- (a) členu 1(1) Protokola AKP;

<sup>(1)</sup> UL L 146, 20.6.1996, str. 1.

- (g) „Protokol AKP“ pomeni Protokol 3 o sladkorju AKP iz Priloge V k Sporazumu o partnerstvu med članicami skupine afriških, karibskih in pacifiških držav na eni strani ter Evropsko skupnostjo in njenimi državami članicami na drugi strani, podpisanemu v Cotonouju dne 23. junija 2000 (v nadaljnjem besedilu „Sporazum o partnerstvu“);
- (h) „Sporazum z Indijo“ pomeni sporazum med Evropsko gospodarsko skupnostjo in Indijo o trsnem sladkorju;
- (i) „obdobje dobave“ pomeni obdobje, določeno v členu 4 Protokola AKP in členu 4 Sporazuma z Indijo;
- (j) „pošiljka“ pomeni količino sladkorja na določenem plovilu, ki se raztovori v evropskem pristanišču Skupnosti;
- (k) „teža tel quel“ pomeni težo sladkorja v naravnem stanju;
- (l) „prikazana stopnja polarizacije“ pomeni dejansko polarizacijo uvoženega surovega sladkorja, po potrebi preverjeno s strani pristojnih državnih organov z uporabo polarimetrične metode, in izraženo v stopnjah na šest decimalnih mest natančno;
- m) „delovni dan“ pomeni delovni dan Komisije v skladu s členom 2 Uredbe Sveta (EGS, Euratom) št. 1182/71 <sup>(1)</sup>;
- (n) „prečiščevanje“ pomeni postopek predelave surovega sladkorja v beli sladkor, kot je opredeljen v členu 2 Uredbe (ES) št. 318/2006, pa tudi kateri koli enakovredni tehnični postopek, ki se uporablja za beli sladkor v razsutem stanju;
- (o) „stalne rafinerije“ so rafinerije iz člena 2(13) Uredbe (ES) št. 318/2006.

## POGLAVJE II

### UVOZNA DOVOLJENJA

#### Člen 3

Za uvoz na podlagi določb iz člena 1 se zahteva predložitev uvoznega dovoljenja, izdanega v skladu z uredbama (ES) št. 1291/2000 in (ES) št. 951/2006, če ni v tej uredbi določeno drugače.

#### Člen 4

1. Zahtevke za uvozna dovoljenja zainteresirane stranke vložijo pri pristojnih organih držav članic.

2. Zahtevki za uvozna dovoljenja se lahko vložijo vsak teden, od ponedeljka do petka, in sicer od datuma iz odstavka

<sup>(1)</sup> UL L 124, 8.6.1971, str. 1.

5 tega člena do prekinitve izdaje dovoljenj, navedene v drugem pododstavku člena 5(3).

Vlagatelj vloži zahtevek za dovoljenje pri pristojnih organih države članice, v kateri je prijavljen kot zavezanec za DDV.

Posamezni vlagatelj lahko vloži samo en zahtevek za dovoljenje na teden in za posamezno zaporedno številko. Če vlagatelj v določenem tednu vloži več kot en zahtevek za eno zaporedno številko, se vsi zahtevki, ki so bili v zadevnem tednu vloženi pod to zaporedno številko, zavrnejo in varščina, položena ob vložitvi zahtevkov, se nameni zadevni državi članici.

3. V polju 20 zahtevka za uvozno dovoljenje in dovoljenja je ena od naslednjih navedb: „sladkor za prečiščevanje“ ali „sladkor, ki ni namenjen za prečiščevanje“. Navedba ni povezana z oznako KN, za katero se vloži zahtevek niti pod katero bo sladkor uvožen.

4. Zahtevku za uvozno dovoljenje se priloži:

(a) dokazilo, da je vlagatelj položil varščino v višini 20 EUR na tono za količino sladkorja, ki je navedena v polju 17 dovoljenja;

(b) za sladkor za prečiščevanje izjava proizvajalca sladkorja, odobrenega v skladu s členom 17 Uredbe (ES) št. 318/2006, da bo zagotovil prečiščevanje količine zadevnega sladkorja pred koncem tretjega meseca, ki sledi mesecu, v katerem se izteče veljavnost zadevnega uvoznega dovoljenja.

5. Za tarifne kvote se prvo obdobje za vložitev zahtevkov za uvozno dovoljenje začne na dan odprtja zadevnih kvot.

Za sladkor iz držav AKP/Indije se prvo obdobje za vložitev zahtevkov za uvozno dovoljenje začne v ponedeljek pred 10. junijem predhodnega obdobja dobave. Kadar pa je meja obveznosti dobave v okviru obdobja dobave za eno od držav izvoznice dosežena, se prvo obdobje za vložitev zahtevkov za dovoljenja, ki se nanašajo na naslednje obdobje dobave za to državo, začne v ponedeljek pred 6. majem.

#### Člen 5

1. Države članice najpozneje prvi delovni dan vsakega tedna Komisiji sporočijo podatke o količinah belega sladkorja ali surovega sladkorja, ki so po potrebi izražene v enakovredni količini belega sladkorja, za katere so bili v predhodnem tednu vloženi zahtevki za uvozno dovoljenje, po potrebi z uporabo koeficienta odobritve iz člena 10(2).

Zahtevane količine so porazdeljene glede na osemmestne oznake KN in opredeljujejo zadevno tržno leto ali obdobje dobave, količine po državah porekla in ali gre za zahtevek za dovoljenje za sladkor za prečiščevanje ali za sladkor, ki ni namenjen za prečiščevanje. Tudi če ni bil vložen noben zahtevek, države članice o tem obvestijo Komisijo.

2. Komisija vsak teden evidentira količine, za katere so bili vloženi zahtevki za uvozna dovoljenja.

3. Če zahtevki za dovoljenja dosežejo ali presežejo količino ene od obveznosti dobave za posamezno državo, določene na podlagi člena 12 za sladkor iz držav AKP/Indije, ali eno od tarifnih kvot za druge vrste sladkorja, Komisija sorazmerno z razpoložljivo količino določi koeficient dodelitve, ki ga države članice uporabijo za vsak zahtevek.

Komisija države članice tudi obvesti, da se zahtevki za dovoljenja zaradi dosežene zadevne meje več ne sprejemajo za zadevno obveznost dobave ali tarifno kvoto.

Če je prekoračitev obveznosti dobave sladkorja iz držav AKP/Indije za zadevno državo nižja ali enaka 5 % njene obveznosti dobave in manjša od 5 000 ton, koeficient dodelitve za to državo 100-odstoten.

4. Če je Komisija države članice obvestila, da je bila meja za sprejemanje zahtevkov za dovoljenja dosežena, in evidentiranje iz odstavka 2 pokaže, da so količine sladkorja še vedno razpoložljive za obveznosti dobave za sladkor iz držav AKP/Indije ali za tarifne kvote drugih vrst sladkorja, Komisija države članice obvesti, da zadevna meja ni več dosežena.

#### Člen 6

1. Dovoljenja se izdajo tretji delovni dan po sporočilu iz člena 5(1). Pri količinah za dobavo države članice upoštevajo koeficient dodelitve, ki ga Komisija po potrebi določi v roku iz odstavka 3 navedenega člena.

2. Dovoljenja za tarifne kvote so veljavna do konca tržnega leta, na katerega se nanašajo.

3. Države članice Komisiji prvi delovni dan vsakega tedna ločeno za vsako tarifno kvoto ali obveznost dobave in za vsako državo porekla sporočijo količine sladkorja, za katere so bila v predhodnem tednu izdana uvozna dovoljenja, pri čemer posebej navedejo sladkor za prečiščevanje in sladkor, ki ni namenjen za prečiščevanje.

4. V primeru prenosa uvoznega dovoljenja v skladu s členom 9 Uredbe (ES) št. 1291/2000, mora prevzemnik takoj obvestiti pristojni organ države članice, ki je izdala dovoljenje. Uvozne obveznosti in obveznosti prečiščevanja niso prenosljive.

5. Za uvozna dovoljenja za sladkor, ki ni namenjen za prečiščevanje, in ne glede na člen 35(2) Uredbe (ES) št. 1291/2000:

(a) če je dovoljenje organu izdaje vrnjeno v prvih šestdesetih dneh veljavnosti, se pridobljeno jamstvo zmanjša za 80 %;

(b) če je dovoljenje organu izdaje vrnjeno v času od enainšestdesetega dne veljavnosti do dne konca veljavnosti, se pridobljeno jamstvo zmanjša za 50 %.

6. Države članice najpozneje prvi delovni dan posameznega tedna Komisiji sporočijo količine, za katere so v predhodnem tednu v skladu z odstavkom 5 tega člena vrnile dovoljenja. V okviru količinskih omejitev obveznosti dobave, določenih v skladu s členom 12, in ne glede na tarifne kvote iz členov 19, 24 in 28 se količine, navedene na dovoljenjih, ki so bila vrnjena v skladu z odstavkom 5 tega člena, prištejejo količinam obveznosti dobave ali zadevni tarifni kvoti.

#### Člen 7

1. Vsaka država članica evidentira količine belega in surovega sladkorja, dejansko uvoženega v okviru uvoznih dovoljenj iz člena 6(1), pri čemer, če je potrebno, pretvori količine surovega sladkorja v enakovredno količino belega sladkorja, in sicer na podlagi navedene stopnje polarizacije in z uporabo metode, določene v točki III.3 Priloge I k Uredbi (ES) št. 318/2006.

2. Če sprostitev v prosti promet ne poteka v državi članici, ki je izdala uvozno dovoljenje, država članica sprostitev v prosti promet shrani originalno uvozno dovoljenje in po potrebi dopolnilno listino, izpolnjeno v skladu s členoma 22 in 23, in posreduje kopijo državi članici, ki je izdala uvozno dovoljenje.

3. V skladu s členom 50(1) Uredbe (ES) št. 1291/2000 velja polna stopnja dajatve iz skupne carinske tarife, ki se uporablja na dan sprostitev v prosti promet, razen za primere iz člena 15(3) te uredbe, za vsak uvoz belega sladkorja po teži tel quel, surovega sladkorja, pretvorjenega v enakovredno količino belega sladkorja, za sladkor iz koncesij CXL pa za enakovredno količino surovega sladkorja po teži tel quel, ki presega količine, navedene na zadevnem uvoznem dovoljenju.

## Člen 8

Države članice Komisiji ločeno za vsako tarifno kvoto ali obveznost dobave in za vsako državo porekla sporočijo:

- (a) pred koncem vsakega meseca količine sladkorja, izražene v teži tel quel in v enakovredni količini belega sladkorja, dejansko uvožene tri mesece prej;
- (b) pred 1. marcem in za predhodno tržno leto ali prehodno obdobje dobave, odvisno od primera:
  - (i) dejansko uvoženo skupno količino:
    - sladkorja za prečiščevanje, izraženega v teži tel quel in v enakovredni količini belega sladkorja,
    - sladkorja, ki ni namenjen za prečiščevanje, izraženega v teži tel quel in v enakovredni količini belega sladkorja;
  - (ii) količino sladkorja, izraženo v teži tel quel in v enakovredni količini belega sladkorja, ki je bila dejansko prečiščena.

## Člen 9

1. Sporočila iz člena 5(1), člena 6(3) in (6) ter člena 8 se predložijo elektronsko na obrazcih, ki jih Komisija da na razpolago državam članicam.
2. Na zahtevo Komisije države članice Komisiji posredujejo podrobnosti o količinah proizvodov, dovoljenih za prosti promet v okviru tarifnih kvot in preferencialnih sporazumov v posameznih mesecih, [ki se določijo v skladu s členom 308d Uredbe (EGS) št. 2454/93.

## POGLAVJE III

## TRADICIONALNE POTREBE PO DOBAVI

## Člen 10

1. Ne glede na člen 4(1) in v mejah količin na državo članico, za katere se lahko izdajo uvozna dovoljenja za sladkor za prečiščevanje v okviru tradicionalne potrebe po dobavi iz člena 29(1) in (2) Uredbe (ES) št. 318/2006, lahko zahtevke za uvozna dovoljenja pri pristojnem organu zadevne države članice za sladkor za prečiščevanje vložijo samo:
  - (a) stalne rafinerije s sedežem v tej državi članici do 30. junija tržnega leta;
  - (b) vse stalne rafinerije Skupnosti od 30. junija do konca tržnega leta.
2. Zadevne države članice vsak teden evidentirajo zahtevke za uvozna dovoljenja za sladkor za prečiščevanje, razen

zahtevkov, za katere ne velja znižanje polne stopnje dajatve, ki se uporablja za uvoz.

Brez poseganja v uporabo odstavka 3 tega člena in člena 5(3) velja, da kadar v kaki državi članici zahtevki za uvozna dovoljenja za sladkor za prečiščevanje v okviru enega tržnega leta, z izjemo zahtevkov brez znižanja polne uvozne dajatve, dosežejo ali presežejo mejno količino iz odstavka 1 tega člena, država članica Komisijo obvesti, da je njena meja tradicionalne potrebe po dobavi za uvoz dosežena, in po potrebi sorazmerno z razpoložljivo količino določi koeficient odobritve, ki se uporabi za vsak zahtevek za uvožno dovoljenje za sladkor za prečiščevanje v tekočem tednu.

3. Brez poseganja v uporabo člena 5(3) velja, da kadar so zahtevki za uvozna dovoljenja za sladkor za prečiščevanje, razen zahtevkov, za katere ne velja znižanje polne stopnje dajatve, ki se uporablja za uvoz, v okviru enega tržnega leta enaki seštevku količin iz odstavka 2 tega člena, Komisija države članice obvesti, da je meja tradicionalne potrebe po dobavi za uvoz na ravni Skupnosti dosežena.

Po datumu obvestila iz prvega pododstavka in do konca zadevnega tržnega leta lahko vsi zainteresirani vložijo zahtevke za dovoljenja za sladkor za prečiščevanje, razen za sladkor iz držav AKP/Indije iz obdobja dobave, ki se začne med tem tržnim letom. V tem primeru se zahtevki za uvozna dovoljenja za sladkor za prečiščevanje iz držav AKP/Indije predložijo v skladu z odstavkom 1(a) in se evidentirajo kot tradicionalna potreba po dobavi za naslednje tržno leto.

## Člen 11

1. Vsak imetnik uvoznega dovoljenja za sladkor za prečiščevanje mora državi članici, ki ga je izdala, v šestih mesecih po izteku veljavnosti zadevnega uvoznega dovoljenja državi članici ustrezno dokazati, da je bilo prečiščevanje izvedeno. Če sladkor ni prečiščen v roku iz člena 4(4)(b), mora vlagatelj pred 1. junijem po koncu zadevnega tržnega leta plačati znesek v višini 500 EUR na tono za količine sladkorja, ki niso bile prečiščene, razen v primeru višje sile ali izjemnih tehničnih razlogov.
2. Vsak proizvajalec sladkorja, odobren v skladu s členom 17 Uredbe (ES) št. 318/2006, pri pristojnem organu države članice pred 1. marcem po koncu zadevnega tržnega leta prijavi količine sladkorja, ki jih je prečistil v okviru navedenega leta, pri čemer podrobno navede:
  - (a) količine sladkorja, ki ustrezajo uvoznim dovoljenjem za sladkor za prečiščevanje, z navedbo podatkov o zadevnih dovoljenjih;

(b) količine sladkorja, proizvedenega v Skupnosti, z navedbo podatkov o odobrenem podjetju, ki je sladkor proizvedlo;

(c) druge količine sladkorja z navedbo porekla.

3. Vsak proizvajalec sladkorja pred 1. junijem po koncu zadevnega tržnega leta plača znesek v višini 500 EUR na tono za količine sladkorja, za katere:

(a) ni upošteval roka iz člena 4(4)(b);

(b) pristojnemu organu ne more ustrezno dokazati, da sladkor iz odstavka 2(c) tega člena ni uvoženi sladkor, ki ni namenjen za prečiščevanje, pri sladkorju za prečiščevanje pa, da ni bil prečiščen zaradi izjemnih tehničnih razlogov ali višje sile.

(b) priglašeni količin, ki niso mogle biti dobavljene, v skladu s členom 7 Protokola AKP in člena 7 Sporazuma z Indijo.

Kadar količine, za katere so bila izdana uvozna dovoljenja, presegajo dejansko ugotovljene količine dobave za predhodna obdobja dobave, ne glede na rezultate preiskav, ki jih morajo opraviti pristojni organi, se nazivne količine dovoljenj, za katere se ni mogel ugotoviti dejanski uvoz v Skupnost, dodajo količinam iz točke a) prvega pododstavka.

4. Prilagoditve iz odstavka 2(c) lahko vključujejo prenose količin med dvema zaporednima obdobjema dobave pod pogojem, da to ne moti dobavnih režimov iz člena 29 Uredbe (ES) št. 318/2006.

5. Skupna vsota količin obveznosti dobave za različne zadevne države izvoznice za vsako obdobje dobave se uvozi kot sladkor iz držav AKP/Indije v okviru obveznosti dobave po stopnji dajatve nič.

#### POGLAVJE IV

### SLADKOR IZ DRŽAV AKP/INDIJE

#### Člen 13

#### Člen 12

1. Količine obveznosti dobave za vsako zadevno državo izvoznico se določijo v skladu s postopkom iz člena 39(2) Uredbe (ES) št. 318/2006 z uporabo členov 3 in 7 Protokola AKP, členov 3 in 7 Sporazuma z Indijo ter členov 14 in 15 te uredbe.

2. Določitev količin obveznosti dobave za obdobje dobave:

(a) se opravi predvidoma do 1. maja pred zadevnim obdobjem;

(b) se sprejme do 1. februarja zadevnega obdobja;

(c) se občasno prilagodi med zadevnim obdobjem, če je to potrebno zaradi novih podatkov in zlasti zaradi razrešitve ustrezno utemeljenih posebnih primerov.

Obveznosti dobave, ki se upoštevajo za izdajo dovoljenj iz člena 5, so enake količinam, določenim na podlagi odstavka 1 tega člena, ki se po potrebi prilagodijo v skladu z odločbami, sprejetimi na podlagi členov 3 in 7 Protokola AKP ter členov 3 in 7 Sporazuma z Indijo.

3. Količine obveznosti dobave se določijo ob upoštevanju:

(a) dejansko ugotovljenih dobav v predhodnih obdobjih dobave;

1. Uradni datum dobave pošiljke sladkorja iz držav AKP/Indije je datum predložitve pošiljke iz člena 40 Uredbe Sveta (EGS) št. 2913/92 carini (<sup>1</sup>).

Uradni datum dobave se dokaže s predložitvijo kopije dodatne dokumentacije iz člena 17(1) ali člena 18(2) te uredbe, kot je primerno.

2. Z odstopanjem od odstavka 1 je v primeru, če uvoznik predloži deklaracijo kapitana zadevnega plovila, potrjeno s strani zadevne pristaniške oblasti, ki kaže, da je pošiljka pripravljena za raztovarjanje v zadevnem pristanišču, uradni datum dobave datum, na katerega je pošiljka pripravljena za raztovarjanje, kot je navedeno v deklaraciji.

#### Člen 14

1. Če se količina sladkorja iz držav AKP/Indije, ki pokriva vse ali del obveznosti dobave, dostavi po izteku roka zadevnega obdobja dobave, se dobava kljub temu prišteje k temu obdobju, če je bila zadevna količina v pristanišču izvoznice natovorjena pravočasno ob upoštevanju običajnega trajanja prevoza.

Običajno trajanje prevoza je število dni, ki se ga dobi tako, da se razdaljo v navtičnih miljah običajne poti, ki ločuje zadevni pristanišči, deli s 480.

(<sup>1</sup>) UL L 302, 19.10.1992, str. 1.

2. Odstavek 1 ne velja za količino, ki je predmet odločbe Komisije v skladu s členom 7(1) ali (2) Protokola AKP ali členom 7(1) ali (2) Sporazuma z Indijo.

#### Člen 15

1. Če je za določeno državo izvoznico skupna količina sladkorja iz držav AKP/Indije, pripisana k določenemu obdobju dobave, manjša od obveznosti dobave, se uporabljajo določbe člena 7 Protokola AKP ali člena 7 Sporazuma z Indijo.

2. Odstavek 1 ne velja, če je razlika med količino obveznosti dobave in skupno količino sladkorja iz držav AKP/Indije nižja ali enaka 5 % količine obveznosti dobave in 5 000 tonam sladkorja, izraženega kot beli sladkor.

3. Ne glede na člen 50(1) Uredbe (ES) št. 1291/2000 in pod pogojem, da so zajete v potrdilu o poreklu iz člena 16 oziroma 17 te uredbe, so količine, uvožene znotraj dovoljenega odstopanja, določenega v členu 8(4) Uredbe (ES) št. 1291/2000, upravičene v okviru režima za sladkor iz držav AKP/Indije.

4. Če se uporabita odstavka 2 in 3, Komisija preostanek razlik doda h količini obveznosti dobave za naslednje obdobje dobave ali jih odšteje od te količine, kot je primerno.

#### Člen 16

1. Zahtevki za uvozna dovoljenja in uvozna dovoljenja vsebujejo naslednje navedbe:

- (a) v polju 8: država porekla (država, za katero velja Protokol AKP, ali Indija);
- (b) v poljih 17 in 18: količina sladkorja, izražena kot enakovredna količina belega sladkorja, ki ne sme presežati obveznosti dobave na zadevno državo, določene v skladu s členom 12;
- (c) v polju 20: obdobje dobave, na katerega se nanašajo, in najmanj eno od navedb iz Dela A Priloge III.

2. Zahtevku za uvožno dovoljenje je treba priložiti izvornik izvoznega dovoljenja, ki ga izdajo pristojni organi države izvoznice, v skladu z vzorcem, navedenim v Prilogi II, za količino, ki je enaka količini na zahtevku za dovoljenje. Namesto tega izvoznega dovoljenja se lahko priloži s strani pristojnih organov države izvoznice potrjena kopija dokazila o poreklu iz člena 17 za države, navedene v Protokolu AKP, ali iz člena 18 za Indijo.

3. Dovoljenja veljajo do konca tretjega meseca po mesecu, ko so bila dejansko izdana za sladkor iz držav AKP/Indije, ki ni namenjen za prečiščevanje. Za sladkor za prečiščevanje iz držav AKP/Indije dovoljenja veljajo do konca obdobja dobave, na katerega se nanašajo; za dovoljenja, izdana od 1. aprila naprej, pa veljajo do konca tretjega meseca po mesecu, ko so bila dejansko izdana.

4. Ne glede na člen 18(1) Uredbe (ES) št. 1291/2000 se lahko uvožno dovoljenje, ki v poljih 15 in 16 vsebuje poimenovanje in oznako KN 1701 99 10, uporablja za uvoz:

- (a) sladkorja z oznako KN 1701 11 10, če gre za dovoljenje za sladkor za prečiščevanje;
- (b) sladkorja z oznako KN 1701 11 90, če gre za dovoljenje za sladkor, ki ni namenjen za prečiščevanje.

#### Člen 17

1. Poleg dokazila o poreklu iz člena 14 Protokola 1, priložena Prilogi V k Partnerskem sporazumu AKP-ES, se ob uvozu carinskim oblastem predloži dodatna dokumentacija, ki vsebuje:

- (a) najmanj eno od navedb iz Dela A Priloge III k tej uredbi;
- (b) datum natovarjanja blaga in zadevno obdobje dobave;
- (c) podštevilko kombinirane nomenklature za zadevni proizvod.

Veljavnost dokazila o poreklu je neodvisna od obdobja dobave iz točke (b).

2. Dokazilo o poreklu in dodatna dokumentacija, ki vsebuje poimenovanje sladkorja iz oznake KN 1701 99, se lahko uporablja, kjer je primerno, za uvoz sladkorja iz oznake KN 1701 11.

3. Zlasti zaradi nadzora obdobja dobave in količin zadevna stranka pristojnemu organu v državi članici sprostitev v prosti promet predloži kopijo dodatne dokumentacije iz odstavka 1, ki vsebuje:

- (a) datum, določen na podlagi ustrezne odpremne listine, na podlagi katere je bilo izvedeno natovarjanje sladkorja v pristanišču izvoznice;
- (b) datum iz člena 13(1);
- (c) podatke, ki se nanašajo na uvoz, zlasti prikazano stopnjo polarizacije in dejansko uvožene količine po teži tel quel.

## Člen 18

1. Za namene tega poglavja se za sladkor s poreklom iz Indije šteje sladkor, katerega poreklo je določeno v skladu z določbami, ki veljajo v Skupnosti, in za katerega je dokazilo o poreklu predloženo v obliki potrdila o poreklu v skladu s členom 47 Uredbe (EGS) št. 2454/93.

2. Ob uvozu se carinskim oblastem predloži dodatna dokumentacija, ki vsebuje:

- (a) najmanj eno od navedb iz Dela A Priloge III;
- (b) datum natovarjanja blaga in zadevno obdobje dobave, pri čemer navedeno obdobje ob uvozu ne vpliva na veljavnost dokazila o poreklu;
- (c) podštevilko kombinirane nomenklature za zadevni proizvod.

3. Potrdilo o poreklu in dodatna dokumentacija, ki vsebuje poimenovanje sladkorja iz oznake KN 1701 99, se lahko uporablja, kjer je primerno, za uvoz sladkorja iz oznake KN 1701 11.

4. Zlasti zaradi nadzora obdobja dobave in količin zadevna stranka pristojnemu organu v državi članici sprostitev v prosti promet predloži kopijo dodatne dokumentacije iz odstavka 2, ki vsebuje:

- (a) datum, določen na podlagi ustrezne odpremne listine, na podlagi katere je bilo izvedeno natovarjanje sladkorja v pristanišču izvoznice v Indiji;
- (b) datum iz člena 13(1);
- (c) podatke, ki se nanašajo na uvoz, zlasti prikazano stopnjo polarizacije in dejansko uvožene količine surovega sladkorja.

## POGLAVJE V

## DOPOLNILNI SLADKOR

## Člen 19

1. Primanjkljaj količin iz člena 29(4) Uredbe (ES) št. 318/2006 se določi v skladu s postopkom iz člena 39(2) Uredbe (ES) št. 318/2006 za tržno leto ali del tržnega leta na podlagi izčrpane predhodne bilance preskrbe Skupnosti za surovi sladkor. Te količine se uvozijo kot dopolnilni sladkor.

Za namen te določitve se količine sladkorja iz francoskih čezmorskih departmajev in preferenčnega sladkorja za nepo-

sredno porabo, ki jih je treba upoštevati pri vsaki bilanci, vsako leto ocenijo na podlagi podatkov, ki jih države članice Komisiji sporočijo za zadnja tržna leta.

2. Prva določitev količin iz odstavka 1 se opravi do 31. oktobra in se popravi do 31. maja. Če novi podatki to zahtevajo, se lahko določitev količin popravi na drugi datum med tržnim letom.

## Člen 20

1. Najnižja nakupna cena za standardno kakovost surovega sladkorja (franko stroški, zavarovanje in prevoznina v evropskih pristaniščih Skupnosti), ki jo plačajo nosilci rafinerijske dejavnosti, se uporablja za uvoz v okviru količin iz člena 19.

2. Najnižja nakupna cena za vsako tržno leto ustreza zajamčeni ceni iz člena 30 Uredbe (ES) št. 318/2006.

## Člen 21

1. Zahtevki za uvozna dovoljenja in uvozna dovoljenja vsebujejo naslednje navedbe:

- (a) v polju 8: država ali države porekla (države iz Priloge VI Uredbe (ES) št. 318/2006);
- (b) v poljih 17 in 18: količina surovega sladkorja, izražena kot enakovredna količina belega sladkorja, ki ne sme presežati prvotne količine, določene v skladu s členom 19;
- (c) v polju 20: tržno leto, na katerega se nanašajo, in najmanj eno od navedb iz Dela B Priloge III.

2. Zahtevku za uvozno dovoljenje je treba priložiti:

- (a) izvornik izvoznega potrdila, ki ga izdajo pristojni organi države izvoznice ali ena od držav izvoznic, v skladu z vzorcem, navedenim v Prilogi II, za količino, ki je enaka količini na zahtevku za dovoljenje. Namesto tega izvoznega dovoljenja se lahko priloži s strani pristojnih organov države izvoznice potrjena kopija dokazila o poreklu iz člena 22 za države, navedene v Protokolu AKP, ali iz člena 23 za Indijo;
- (b) zavezo odobrenega nosilca rafinerijske dejavnosti v skladu s členom 17 Uredbe (ES) št. 318/2006, da se zagotovi, da je plačana cena vsaj enaka najnižji nakupni ceni iz člena 20 te uredbe.

## Člen 22

1. Poleg dokazila o poreklu iz člena 14 Protokola 1, priloženega Prilogi V k Partnerskem sporazumu AKP-ES, se ob uvozu carinskim oblastem predloži dodatna dokumentacija, ki vsebuje:

- (a) najmanj eno od navedb iz Dela C Priloge III k tej uredbi;
- (b) oznako KN 1701 11 10.

2. Zadevna stranka pristojnemu organu v državi članici uvoza, zlasti zaradi nadzora količin, predloži kopijo dodatne dokumentacije iz odstavka 1, ki vsebuje podatke, ki se nanašajo na uvoz, zlasti prikazano stopnjo polarizacije in količine po teži tel quel, ki so bile dejansko sproščene v prosti promet.

## Člen 23

1. Za namene tega poglavja se za sladkor s poreklom iz Indije šteje dopolnilni sladkor, katerega poreklo je določeno v skladu z določbami, ki veljajo v Skupnosti, in za katerega je dokazilo o poreklu predloženo v obliki potrdila o poreklu v skladu s členom 47 Uredbe (EGS) št. 2454/93.

2. Ob uvozu se carinskim oblastem predloži dodatna dokumentacija, ki vsebuje najmanj eno od navedb iz Dela C Priloge III k tej uredbi.

3. Zadevna stranka predloži pristojnemu organu v državi članici uvoza, zlasti zaradi nadzora količin, kopijo dodatne dokumentacije iz odstavka 2, ki vsebuje podatke, ki se nanašajo na uvoze, zlasti prikazano stopnjo polarizacije in dejansko uvožene količine surovega sladkorja.

## POGLAVJE VI

## SLADKOR IZ KONCESIJ CXL

## Člen 24

1. Vsako tržno leto se odprejo tarifne kvote za skupaj 96 801 ton surovega trsnega sladkorja za prečiščevanje iz oznake KN 1701 11 10, ki se ga uvozi kot sladkor iz koncesij CXL po stopnji dajatve 98 EUR na tono.

Vendar pa znaša za tržno leto 2006/2007 količina surovega trsnega sladkorja 126 671 ton.

2. Količine iz odstavka 1 se razdelijo po državi porekla na naslednji način:

– Kuba	58 969 ton,
– Brazilija	23 930 ton,
– Avstralija	9 925 ton,
– ostale tretje države	3 977 ton.

Vendar pa je za tržno leto 2006/2007 razdelitev po državah porekla naslednja:

– Kuba	73 711 ton,
– Brazilija	29 913 ton,
– Avstralija	17 369 ton,
– ostale tretje države	5 678 ton.

3. Dajatev 98 EUR na tono velja za surovi sladkor standardne kakovosti in je opredeljena v točki III Priloge I k Uredbi (ES) št. 318/2006.

Če polarizacija uvoženega surovega sladkorja odstopa od 96 stopinj, se dajatev 98 EUR na tono poviša ali zniža, kot je primerno, za 0,14 % na desetino stopinje ugotovljene razlike.

## Člen 25

Zahtevki za uvozna dovoljenja in uvozna dovoljenja vsebujejo naslednje navedbe:

- (a) v polju 8: država porekla (ena od držav iz člena 24(2));
- (b) v poljih 17 in 18: količina surovega sladkorja, izražena v teži tel quel, ki ne sme presegati prvotne količine, določene v členu 24(2);
- (c) v polju 20: tržno leto, na katerega se nanašajo, in najmanj ena od navedb iz Dela D Priloge III;
- (d) à la case 24: najmanj eno od navedb iz Dela E Priloge III.

## Člen 26

1. Za namene tega poglavja se za sladkor s poreklom iz Avstralije, Kube ali Brazilije šteje sladkor iz koncesij CXL, katerega poreklo je določeno v skladu z določbami, ki veljajo v Skupnosti, in za katere je dokazilo o poreklu predloženo v obliki potrdila o poreklu v skladu s členom 47 Uredbe (EGS) št. 2454/93.

2. Ob uvozu se carinskim oblastem predloži dodatna dokumentacija, ki vsebuje najmanj eno od navedb iz Dela F Priloge III.

3. Zadevna stranka predloži pristojnemu organu v državi članici uvoza, zlasti zaradi nadzora količin, kopijo dodatne dokumentacije iz odstavka 2, ki vsebuje podatke, ki se nanašajo na uvoze, zlasti prikazano stopnjo polarizacije in dejansko uvožene količine surovega sladkorja.

## Člen 27

Če uvozna dovoljenja za količine, ki zadevajo Kubo in so navedene v členu 24(2), ter za 23 930 ton s poreklom iz Brazilije niso bila izdana pred 1. julijem tekočega tržnega leta, lahko Komisija ob upoštevanju programov dobave odloči, da se dovoljenja v okviru navedenih količin lahko dodelijo ostalim tretjim državam iz navedenega člena.

## POGLAVJE VII

## BALKANSKI SLADKOR

## Člen 28

1. Za vsako tržno leto se odprejo tarifne kvote za skupaj 200 000 ton proizvodov v sektorju sladkorja iz oznak KN 1701 in 1702, ki se ga uvozi kot balkanski sladkor s stopnjo dajatve nič.

Vendar pa količina proizvodov iz sektorja sladkorja iz oznak KN 1701 in 1702 za tržno leto 2006/2007 znaša 246 500 ton.

2. Količine iz odstavka 1 se razdelijo po državi porekla na naslednji način:

– Albanija	1 000 ton,
– Bosna in Hercegovina	12 000 ton,
– Srbija in Črna gora	180 000 ton,
– Nekdanja jugoslovanska republika Makedonija	7 000 ton.

Vendar pa je za tržno leto 2006/2007 razdelitev po državah porekla naslednja:

– Albanija	1 250 ton,
– Bosna in Hercegovina	15 000 ton,
– Srbija in Črna gora	225 000 ton,
– Nekdanja jugoslovanska republika Makedonija	5 250 ton.

Kvota za Nekdanjo jugoslovansko republiko Makedonijo se za tržno leto 2006/2007 odpre šele 1. januarja 2007.

## Člen 29

1. Zahtevki za uvozna dovoljenja in uvozna dovoljenja vsebujejo naslednje navedbe:

(a) v polju 8: država porekla (ena od držav iz člena 28(2));

(b) v poljih 17 in 18: količina, izražena v teži tel quel, ki ne sme presegati prvotne količine, določene v členu 28(2);

(c) v polju 20: tržno leto, na katerega se nanašajo, in najmanj ena od navedb iz Dela G Priloge III.

2. Zahtevku za uvožno dovoljenje za balkanski sladkor s poreklom iz carinskih območij Črne Gore, Srbije ali Kosova je treba priložiti izvornik izvoznega dovoljenja, ki ga izdajo pristojni organi carinskih območij Črne Gore, Srbije ali Kosova v skladu z vzorcem iz Priloge II, za količino, ki je enaka količini, navedeni na zahtevku za dovoljenje.

## POGLAVJE VIII

## SLADKOR IZ POSEBNEGA IN INDUSTRIJSKEGA UVOZA

## Člen 30

1. Količine sladkorja iz posebnega uvoza in/ali sladkorja iz industrijskega uvoza, za katere se bodo odpravile vse ali del uvoznih dajatev, se določi v skladu s postopkom iz člena 39(2) Uredbe (ES) št. 318/2006 za tržno leto ali del tržnega leta.

2. Zaradi določitve količine sladkorja iz industrijskega uvoza iz odstavka 1 se sestavi izčrpna predhodna bilanca preskrbe Skupnosti s sladkorjem, ki je potreben za izdelavo proizvodov iz člena 13(2) Uredbe (ES) št. 318/2006. Ta bilanca zlasti upošteva količine in ceno sladkorja zunaj kvote, ki je na voljo na trgu Skupnosti, ter možnost, določeno v členu 19(3) navedene uredbe, da se sladkor, umaknjen s trga, obravnava kot presežni sladkor, ki lahko postane sladkor iz industrijskega uvoza.

## Člen 31

Zahtevki za uvozna dovoljenja in uvozna dovoljenja vsebujejo naslednje navedbe:

(a) v polju 8: država ali države porekla;

(b) v poljih 17 in 18: količina, izražena v teži tel quel, ki ne sme presegati prvotne količine, določene v skladu s členom 30;

(c) v polju 20:

(i) tržno leto, na katerega se nanašajo;

(ii) najmanj eno od navedb iz:

— Dela H Priloge III za sladkor iz posebnega uvoza,

— Dela I Priloge III za sladkor iz industrijskega uvoza.

## POGLAVJE IX

## Člen 33

**RAZVELJAVITVENE IN KONČNE DOLOČBE**

## Člen 32

Uredba (ES) št. 1004/2005 se s 1. julijem 2006 razveljavi.

Uredba (ES) št. 2151/2005 se s 1. januarjem 2007 razveljavi.

Ta uredba začne veljati na dan objave v *Uradnem listu Evropske unije*.

Uporablja se od 1. julija 2006.

Vendar pa se za kvoto iz člena 1(g) uporablja šele od 1. januarja 2007.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 28. junija 2006

Za Komisijo  
Mariann FISCHER BOEL  
Članica Komisije

---

## PRILOGA I

**Zaporedne številke za sladkor iz držav AKP/Indije**

Tretja država	Zaporedna številka
Barbados	09.4331
Belize	09.4332
Slonokoščena obala	09.4333
Republika Kongo	09.4334
Fidži	09.4335
Gvajana	09.4336
Indija	09.4337
Jamajka	09.4338
Kenija	09.4339
Madagaskar	09.4340
Malavi	09.4341
Mauritius	09.4342
Mozambik	09.4343
Saint Kitts in Nevis — Angvila	09.4344
Surinam	09.4345
Svazi	09.4346
Tanzanija	09.4347
Trinidad in Tobago	09.4348
Uganda	09.4349
Zambija	09.4350
Zimbabve	09.4351

**Zaporedne številke za dopolnilni sladkor**

Tretja država	Zaporedna številka
Indija	09.4315
Države, podpisnice Protokola AKP	09.4316

**Zaporedne številke za sladkor iz koncesij CXL**

Tretja država	Zaporedna številka
Avstralija	09.4317
Brazilija	09.4318
Kuba	09.4319
Druge tretje države	09.4320

**Zaporedne številke za balkanski sladkor**

Tretja država	Zaporedna številka
Albanija	09.4324
Bosna in Hercegovina	09.4325
Srbija, Črna Gora in Kosovo	09.4326
Nekdanja jugoslovanska republika Makedonija	09.4327

**Zaporedne številke za sladkor iz posebnega in industrijskega uvoza**

Sladkor iz uvoza	Zaporedna številka
Posebni	09.4380
Industrijski	09.4390

## PRILOGA II

## Vzorec izvoznega dovoljenja iz člena 16(2), člena 21(2)(a) in člena 29(2)

1. Izvoznik (naziv, polni naslov, država)	<b>IZVIRNIK</b>	2. ŠT.	
	3. Tržno leto ali obdobje dobave		
4. Uvoznik (naziv, polni naslov, država) (neobvezno)	<b>IZVOZNO DOVOLJENJE ZA SLADKOR</b>		
5. Kraj in datum natovarjanja — prevozno sredstvo (neobvezno)	6. Država porekla	7. Namembna država	
	8. Dodatni podatki		
9. Poimenovanje blaga	10. Oznaka KN (8-številčna)	11. Količina (kg)	
12. POTRDILO PRISTOJNEGA OGRANA			
13. Pristojni organ (naziv, polni naslov, država)	V: ..... dne : .....		
	(podpis)	(žig)	

## PRILOGA III

## A. Navedbe iz člena 16(1)(c), člena 17(1)(a) in člena 18(2)(a):

- v španščini: Aplicación del Reglamento (CE) nº 950/2006, azúcar ACP-India. Número de orden (insértese con arreglo al anexo I)
- v češčini: Podle nařízení (ES) č. 950/2006, cukr ze zemí AKT/Indie. Pořadové číslo (pořadové číslo vložte podle přílohy I)
- v danščini: Anvendelse af forordning (EF) nr. 950/2006, AVS-/indisk sukker. Løbenummer (løbenummer indsættes ifølge bilag I)
- v nemščini: Anwendung der Verordnung (EG) Nr. 950/2006, AKP-/indischer Zucker. Laufende Nummer (laufende Nummer gemäß Anhang I einfügen)
- v estonščini: Kohaldatakse määrust 950/2006, AKV/India suhkur. Järjekorranumber (lisatakse vastavalt I lisale)
- v grščini: Εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 950/2006, ζάχαρη ΑΚΕ/Ινδίας. Αύξων αριθμός (να τοποθετηθεί ο αύξων αριθμός σύμφωνα με το παράρτημα Ι).
- v angleščini: Application of Regulation (EC) No 950/2006, ACP/India sugar. Serial No (serial number to be inserted in accordance with Annex I)
- v francoščini: application du règlement (CE) nº 950/2006, sucre ACP/Inde. Numéro d'ordre (numéro d'ordre à insérer selon l'annexe I)
- v italijanščini: Applicazione del regolamento (CE) n. 950/2006, zucchero ACP/India. Numero d'ordine (inserire in base all'allegato I)
- v latvijščini: Regulas (EK) Nr. 950/2006 piemērošana, ĀKK un Indijas cukurs. Sērijas numurs (ievietot sērijas numuru saskaņā ar I pielikumu)
- v litovščini: Taikomas Reglamentas (EB) Nr. 950/2006), AKR ir Indijos cukrus. Eilės numeris (eilės numeris įrašytinas pagal I priedą)
- v madžarščini: A(z) 950/2006/EK rendelet alkalmazása, AKCS-országokból/Indiából származó cukor. Tételszám (a tételszámot az I. mellékletnek megfelelően kell beilleszteni)
- v malteščini: Applikazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 950/2006, zokkor AKP/Indja. Nru tas-serje (in-numru tas-serje għandu jiddaħħal skond l-Anness I)
- v nizozemščini: Toepassing van Verordening (EG) nr. 950/2006, ACS-/Indiase suiker. Volgnummer (zie bijlage I)
- v poljščini: Zastosowanie rozporządzenia (WE) 950/2006, cukier z AKP/Indii. Numer seryjny (numer seryjny zostanie wpisany zgodnie z załącznikiem I)
- v portugalščini: Aplicação do Regulamento (CE) nº 950/2006, açúcar ACP/da Índia. Número de ordem (número de ordem a inserir de acordo com o anexo I)
- v slovaščini: Uplatňovanie nariadenia (ES) č. 950/2006, cukor AKT-India. Poradové číslo (uviesť poradové číslo podľa prílohy I)
- v slovenščini: Uporaba Uredbe (ES) št. 950/2006), sladkor iz držav AKP/Indije. Zaporedna številka: (vstaviti zaporedno številko v skladu s Prilogo I)
- v finščini: Asetuksen (EY) N:o 950/2006 soveltaminen, AKT-maista/Intiasta peräisin oleva sokeri. Järjestysnumero (lisätään järjestysnumero liitteeseen I mukaisesti)
- v švedščini: Tillämpning av förordning (EG) nr 950/2006, AVS/Indien-socker. Löpnummer (löpnummer skall anges enligt bilaga I).

## B. Navedbe iz člena 21(1)(c):

- v španščini: Azúcar adicional, azúcar en bruto para refinar, importado de conformidad con el artículo 29, apartado 4, del Reglamento (CE) nº 318/2006. Número de orden (insértese con arreglo al anexo I)
- v češčini: Doplnkový cukr, surový cukr určený k rafinaci a dovezený podle čl. 29 odst. 4 nařízení (ES) č. 318/2006. Pořadové číslo (pořadové číslo vložte podle přílohy I)
- v danščini: Supplerende sukker; rå sukker til raffinering importeret i henhold til artikel 29, stk. 4, i forordning (EF) nr. 318/2006. Løbenummer (løbenummer indsættes ifølge bilag I)
- v nemščini: Zusätzlicher Zucker, zur Raffination bestimmter Rohzucker, eingeführt in Anwendung von Artikel 29 Absatz 4 der Verordnung (EG) Nr. 318/2006. Laufende Nummer (laufende Nummer gemäß Anhang I einfügen)

- *v estonščini*: Lisasuhkur, vastavalt määruse (EÜ) nr 318/2006 artikli 29 lõikele 4 imporditud rafineerimiseks ettenähtud toorsuhkur. Järjekorranumber (lisatakse vastavalt I lisale)
- *v grščini*: Συμπληρωματική ζάχαρη, ακατέργαστη ζάχαρη που προορίζεται για ραφινάρισμα, εισαγόμενη σύμφωνα με το άρθρο 29 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006. Αύξων αριθμός (να τοποθετηθεί ο αύξων αριθμός σύμφωνα με το παράρτημα Ι).
- *v angleščini*: Complementary sugar, raw sugar for refining, imported in accordance with Article 29(4) of Regulation (EC) No 318/2006. Serial No (serial number to be inserted in accordance with Annex I)
- *v francoščini*: Sucre complémentaire, sucre brut destiné à être raffiné, importé conformément à l'article 29, paragraphe 4, du règlement (CE) n° 318/2006. Numéro d'ordre (numéro d'ordre à insérer selon l'annexe I)
- *v italijanščini*: Zucchero complementare, zucchero greggio destinato alla raffinazione importato ai sensi dell'articolo 29, paragrafo 4, del regolamento (CE) n. 318/2006. Numero d'ordine (inserire in base all'allegato I)
- *v latvijščini*: Papildu cukurs, rafinējama jēlcukurs, kas importēts saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 318/2006 29. panta 4. punktu. Sērijas numurs (ievietot sērijas numuru saskaņā ar I pielikumu)
- *v litovščini*: Pagal Reglamento (EB) Nr. 318/2006 29 straipsnio 4 dalį importuotas papildomas cukrus, rafinuoti skirtas žaliavinis cukrus. Eilės numeris (eilės numeris įrašytinas pagal I priedą)
- *v madžarščini*: A 318/2006/EK rendelet 29. cikke (4) bekezdésének megfelelően behozott kiegészítő cukor, finomításra szánt nyerscukor. Tételszám (a tételszámot az I. mellékletnek megfelelően kell beilleszteni)
- *v malteščini*: Zokkor komplimentarju, zokkor mhux ipproċessat għall-irfinar, importat skond l-Artikolu 29(4) tar-Regolament (KE) Nru 318/2006. Nru tas-serje (in-numru tas-serje għandu jiddaħħal skond l-Anness I)
- *v nizozemščini*: Aanvullende suiker, voor raffinage bestemde ruwe suiker, ingevoerd overeenkomstig artikel 29, lid 4, van Verordening (EG) nr. 318/2006. Volgnummer (zie bijlage I)
- *v poljščini*: Cukier uzupełniający, cukier surowy do rafinacji, przywieziony zgodnie z art. 29 ust. 4 rozporządzenia (WE) nr 318/2006. Numer seryjny (numer seryjny zostanie wpisany zgodnie z załącznikiem I)
- *v portugalščini*: Açúcar complementar, açúcar bruto para refinação, importado em conformidade com o n.º 4 do artigo 29.º do Regulamento (CE) n.º 318/2006. Número de ordem (número de ordem a inserir de acordo com o anexo I)
- *v slovaščini*: Doplnkový cukor, surový cukor určený na rafináciu, dovezený v súlade s článkom 29 ods. 4 nariadenia (ES) č. 318/2006. Poradové číslo (uviesť poradové číslo podľa prílohy I)
- *v slovenščini*: Dopolnilni sladkor, surovi sladkor za prečiščevanje, uvožen v skladu s členom 29(4) Uredbe (ES) št. 318/2006. Zaporedna številka: (vstaviti zaporedno številko v skladu s Prilogo I)
- *v finščini*: Täydentävä sokeri, puhdistettavaksi tarkoitettu raakasokeri, tuotu asetuksen (EY) N:o 318/2006 29 artiklan 4 kohdan mukaisesti. Järjestysnumero (lisätään järjestysnumero liitteen I mukaisesti)
- *v švedščini*: Tilläggssocker, råsocker för raffinering importerat i enlighet med artikel 29.4 i förordning (EG) nr 318/2006. Löpnummer (löpnummer skall anges enligt bilaga I).

C. Navedbe iz člena 22(1)(a) in člena 23(2):

- *v španščini*: Aplicación del Reglamento (CE) n° 950/2006, azúcar complementario. Número de orden (insértese con arreglo al anexo I)
- *v češčini*: Podle nařízení (ES) č. 950/2006, doplňkový cukr. Pořadové číslo (pořadové číslo vložte podle přílohy I)
- *v danščini*: Anvendelse af forordning (EF) nr. 950/2006, supplerende sukker. Løbenummer (løbenummer indsættes ifølge bilag I)
- *v nemščini*: Anwendung der Verordnung (EG) Nr. 950/2006, zusätzlicher Zucker. Laufende Nummer (laufende Nummer gemäß Anhang I einfügen)
- *v estonščini*: Kohaldatakse määrust (EÜ) nr 950/2006, lisasuhkur. Järjekorranumber (lisatakse vastavalt I lisale)
- *v grščini*: Εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 950/2006. Αύξων αριθμός (να τοποθετηθεί ο αύξων αριθμός σύμφωνα με το παράρτημα Ι)
- *v angleščini*: Application of Regulation (EC) No 950/2006, complementary sugar. Serial No (serial number to be inserted in accordance with Annex I)
- *v francoščini*: Application du règlement (CE) n° 950/2006, sucre complémentaire. Numéro d'ordre (numéro d'ordre à insérer selon l'annexe I)

- v italijanščini: Applicazione del regolamento (CE) n. 950/2006, zucchero complementare. Numero d'ordine (inserire in base all'allegato I)
- v latvijščini: Regulas (EK) Nr. 950/2006 piemērošana, papildu cukurs. Sērijas numurs (ievietot sērijas numuru saskaņā ar I pielikumu)
- v litovščini: Taikomas Reglamentas (EB) Nr. 950/2006), papildomas cukrus. Eilės numeris (eilės numeris įrašytinas pagal I priedą)
- v madžarščini: A(z) 950/2006/EK rendelet alkalmazása, kiegészítő cukor. Tételszám (a tételszámot az I. mellékletnek megfelelően kell beilleszteni)
- v malteščini: Applikazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 950/2006, zokkor komplimentarju. Nru tas-serje (in-numru tas-serje ghandu jiddahhal skond l-Anness I)
- v nizozemščini: Toepassing van Verordening (EG) nr. 950/2006, aanvullende suiker. Volgnummer (zie bijlage I)
- v poljščini: Zastosowanie rozporządzenia (WE) 950/2006, cukier uzupełniający. Numer seryjny (numer seryjny zostanie wpisany zgodnie z załącznikiem I)
- v portugalsščini: Aplicação do Regulamento (CE) n.º 950/2006, açúcar complementar. Número de ordem (número de ordem a inserir de acordo com o anexo I)
- v slovaščini: Uplatňovanie nariadenia (ES) č. 950/2006, doplnkový cukor. Poradové číslo (uviesť poradové číslo podľa prílohy I)
- v slovenščini: Uporaba Uredbe (ES) št. 950/2006), dopolnilni sladkor. Zaporedna številka: (vstaviti zaporedno številko v skladu s Prilogo I)
- v finščini: Asetuksen (EY) N:o 950/2006 soveltaminen, täydentävä sokeri. Järjestysnumero (lisätään järjestysnumero liitteeseen I mukaisesti)
- v švedščini: Tillämpning av förordning (EG) nr 950/2006, tilläggssocker. Löpnummer (löpnummer skall anges enligt bilaga I).

D. Navedbe iz člena 25(c):

- v španščini: Azúcar «concesiones CXL», azúcar en bruto para refinar, importado de conformidad con el artículo 24, apartado 1, del Reglamento (CE) nº 950/2006. Número de orden (insértese con arreglo al anexo I)
- v češčini: Koncesní cukr CXL, surový cukr určený k rafinaci a dovezený podle čl. 24 odst. 1 nařízení (ES) č. 950/2006. Pořadové číslo (pořadové číslo vložte podle přílohy I)
- v danščini: CXL-indrømmelsessukker; råsuuker til raffinering, importeret i henhold til artikel 24, stk. 1, i forordning (EF) nr. 950/2006. Løbenummer (løbenummer indsættes ifølge bilag I)
- v nemščini: „Zucker Zugeständnisse CXL“, zur Raffination bestimmter Rohzucker, eingeführt in Anwendung von Artikel 24 Absatz 1 der Verordnung (EG) Nr. 950/2006. Laufende Nummer (laufende Nummer gemäß Anhang I einfügen)
- v estonščini: Kontsessioonisuhkur, vastavalt määruse (EÜ) nr 950/2006 artikli 24 lõikele 1 imporditud rafineerimiseks ettenähtud toorsuhkur. Järjekorranumber (lisatakse vastavalt I lisale)
- v grščini: Ζάχαρη παραχωρήσεων CXL, ακατέργαστη ζάχαρη που προορίζεται για ραφινάρισμα, εισαγόμενη σύμφωνα με το άρθρο 24 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 950/2006. Αύξων αριθμός (να τοποθετηθεί ο αύξων αριθμός σύμφωνα με το παράρτημα I)
- v angleščini: CXL concessions sugar, raw sugar for refining, imported in accordance with Article 24(1) of Regulation (EC) No 950/2006. Serial No (serial number to be inserted in accordance with Annex I)
- v francoščini: Sucre concessions CXL, sucre brut destiné à être raffiné, importé conformément à l'article 24, paragraphe 1, du règlement (CE) nº 950/2006. Numéro d'ordre (numéro d'ordre à insérer selon l'annexe I)
- v italijanščini: Zucchero concessioni CXL, zucchero greggio destinato alla raffinazione, importato ai sensi dell'articolo 24, paragrafo 1, del regolamento (CE) n. 950/2006. Numero d'ordine (inserire in base all'allegato I)
- v latvijščini: CXL koncesiju cukurs, rafinējamais jēlcukurs, kas importēts saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 950/2006 24. panta 1. punktu. Sērijas numurs (ievietot sērijas numuru saskaņā ar I pielikumu)
- v litovščini: „CXL lengvatinis cukrus“, rafinuoti skirtas žaliavinis cukrus, importuotas pagal Reglamento (EB) Nr. 950/2006 24 straipsnio 1 dalį. Eilės numeris (eilės numeris įrašytinas pagal I priedą)
- v madžarščini: A(z) 950/2006/EK rendelet 24. cikkének (1) bekezdésével összhangban behozott CXL engedményes cukor, finomításra szánt nyerscukor. Tételszám (a tételszámot az I. mellékletnek megfelelően kell beilleszteni)

- *v malteščini*: Zokkor tal-koncessjonijiet CXL, zokkor mhux ipproċessat għall-irfinar, importat skond l-Artikolu 24(1) tar-Regolament (KE) Nru 950/2006. Nru tas-serje (in-numru tas-serje għandu jiddaħħal skond l-Anness I)
- *v nizozemščini*: Suiker CXL-concessies, voor raffinage bestemde ruwe suiker, ingevoerd overeenkomstig artikel 24, lid 1, van Verordening (EG) nr. 950/2006. Volgnummer (zie bijlage I)
- *v poljščini*: Cukier wymieniony w koncesji CXL, cukier surowy do rafinacji, przywieziony zgodnie z art. 24 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 950/2006. Numer seryjny (numer seryjny zostanie wpisany zgodnie z załącznikiem I)
- *v portugalščini*: Açúcar «concessões CXL», açúcar bruto para refinação, importado em conformidade com o n.º 1 do artigo 24.º do Regulamento (CE) n.º 950/2006. Número de ordem (número de ordem a inserir de acordo com o anexo I)
- *v slovaščini*: Koncesný cukor CXL, surový cukor určený na rafináciu, dovezený v súlade s článkom 24 ods. 1 nariadenia (ES) č. 950/2006. Poradové číslo (uviesť poradové číslo podľa prílohy I)
- *v slovenščini*: Sladkor iz koncesij CXL, surovi sladkor za prečiščevanje, uvožen v skladu s členom 24(1) Uredbe (ES) št. 950/2006. Zaporedna številka: (vstaviti zaporedno številko v skladu s Prilogo I)
- *v finščini*: CXL-myönnytyksiin oikeutettu sokeri, puhdistettavaksi tarkoitettu raakasokeri, tuotu asetuksen (EY) N:o 950/2006 24 artiklan 1 kohdan mukaisesti. Järjestysnumero (lisätään järjestysnumero liitteen I mukaisesti)
- *v švedščini*: Socker enligt CXL-medgivande, råsocker för raffinering importerat i enlighet med artikel 24.1 i förordning (EG) nr 950/2006. Löpnummer (löpnummer skall anges enligt bilaga I).

E. Navedbe iz člena 25(d)

- *v španščini*: Importación sujeta a un derecho de 98 EUR por tonelada de azúcar en bruto de la calidad tipo en aplicación del artículo 24, apartado 1, del Reglamento (CE) nº 950/2006. Número de orden (insértese con arreglo al anexo I)
- *v češčini*: Dovoz s celní sazbou ve výši 98 EUR za tunu surového cukru standardní jakosti podle čl. 24 odst. 1 nařízení (ES) č. 950/2006. Pořadové číslo (pořadové číslo vložte podle přílohy I)
- *v danščini*: Import til en told på 98 EUR pr. ton rå sukker af standardkvalitet i henhold til artikel 24, stk. 1, i forordning (EF) nr. 950/2006. Løbenummer (løbenummer indsættes ifølge bilag I)
- *v nemščini*: Einfuhr zum Zollsatz von 98 EUR je Tonne Rohzucker der Standardqualität in Anwendung von Artikel 24 Absatz 1 der Verordnung (EG) Nr. 950/2006. Laufende Nummer (laufende Nummer gemäß Anhang I einfügen)
- *v estonščini*: Vastavalt määruse (EÜ) nr 950/2006 artikli 24 lõikele 1 tollimaksumääraga 98 eurot tonni kohta imporditud standardkvaliteediga toorsuhkur. Järjekorranumber (lisatakse vastavalt I lisale)
- *v grščini*: Εισαγωγή με δασμό 98 ευρώ ανά τόνο ακατέργαστης ζάχαρης ποιοτικού τύπου κατ' εφαρμογή του άρθρου 24 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 950/2006. Αύξων αριθμός (να τοποθετηθεί ο αύξων αριθμός σύμφωνα με το παράρτημα I).
- *v angleščini*: Import at a duty of EUR 98 per tonne of standard-quality raw sugar in accordance with Article 24(1) of Regulation (EC) No 950/2006. Serial No (serial number to be inserted in accordance with Annex I)
- *v francoščini*: Importation à droit de 98 EUR par tonne de sucre brut de la qualité type en application de l'article 24, paragraphe 1, du règlement (CE) n° 950/2006. Numéro d'ordre (numéro d'ordre à insérer selon l'annexe I)
- *v italijanščini*: Importazione al dazio di 98 EUR/t di zucchero greggio della qualità tipo in applicazione dell' articolo 24, paragrafo 1, del regolamento (CE) n. 950/2006. Numero d'ordine (inserire in base all'allegato I)
- *v latvijščini*: Regulas (EK) Nr. 950/2006 24. panta 1. punktā definētā standarta kvalitātes jēlcukura ievēšana, piemērojot nodokļa likmi EUR 98 par tonnu. Sērijas numurs (ievietot sērijas numuru saskaņā ar I pielikumu)
- *v litovščini*: Už 98 eurų muitą už toną pagal Reglamento (EB) Nr. 950/2006 24 straipsnio 1 dalį importuotas standartinis žaliavinis cukrus. Eilės numeris (eilės numeris įrašytinas pagal I priedą)
- *v madžarščini*: A(z) 950/2006/EK rendelet 24. cikkének (1) bekezdése alapján tonnánként 98 eurós vámtételletel behozott szabványminőségű nyerscukor. Tételszám (a tételszámot az I. mellékletnek megfelelően kell beilleszteni)
- *v malteščini*: Importazzjoni b'dazju ta' EUR 98 għal kull tunnellata metrika ta' zokkor mhux ipproċessat ta' kwalità standard skond l-Artikolu 24(1) tar-Regolament (KE) Nru 950/2006. Numru tas-serje (in-numru tas-serje għandu jiddaħħal skond l-Anness I)
- *v nizozemščini*: Invoer tegen een recht van 98 euro per ton ruwe suiker van standaardkwaliteit overeenkomstig artikel 24, lid 1, van Verordening (EG) nr. 950/2006. Volgnummer (zie bijlage I)

- v *poljščini*: Przywóz objęty stawką celną 98 EUR za tonę cukru surowego jakości standardowej, zgodnie z zastosowaniem art. 1 rozporządzenia (WE) nr 950/2006. Numer seryjny (numer seryjny zostanie wpisany zgodnie z załącznikiem I)
- v *portugalsčini*: Importação a direito de 98 euros por tonelada de açúcar bruto da qualidade-tipo, em aplicação do n.º 1 do artigo 24.º do Regulamento (CE) n.º 950/2006. Número de ordem (número de ordem a inserir de acordo com o anexo I)
- v *slovaščini*: Dovoz s clom 98 EUR za tonu surového cukru štandardnej kvality v zmysle článku 24 ods. 1 nariadenia (ES) č. 950/2006. Poradové číslo (uviesť poradové číslo podľa prílohy I)
- v *slovenščini*: Uvozna dajatev 98 EUR na tono surovega sladkorja standardne kakovosti na podlagi člena 24(1) Uredbe (ES) št. 950/2006. Zaporedna številka: (vstaviti zaporedno številko v skladu s Prilogo I)
- v *finščini*: Asetuksen (EY) N:o 950/2006 24 artiklan 1 kohdan mukaisesti 98 euron tullilla tonnia kohden tuotava vakiolaatua oleva raakasokeri. Järjestysnumero (lisätään järjestysnumero liitteen I mukaisesti)
- v *švedščini*: Import till en tullsats av 98 euro per ton råsocker av standardkvalitet med tillämpning av artikel 24.1 i förordning (EG) nr 950/2006. Löpnummer (löpnummer skall anges enligt bilaga I).

F. Navedbe iz člena 26(2):

- v *španščini*: Aplicación del Reglamento (CE) n° 950/2006, azúcar «concesiones CXL». Número de orden (insértese con arreglo al anexo I)
- v *češčini*: Podle nařízení (ES) č. 950/2006, koncesní cukr CXL. Pořadové číslo (pořadové číslo vložte podle přílohy I)
- v *danščini*: Anvendelse af forordning (EF) nr. 950/2006, CXL-indrømmelsessukker. Løbenummer (løbenummer indsættes ifølge bilag I)
- v *nemščini*: Anwendung der Verordnung (EG) Nr. 950/2006, „Zucker Zugeständnisse CXL“. Laufende Nummer (laufende Nummer gemäß Anhang I einfügen)
- v *estonsčini*: Kohaldatakse määrust (EÜ) nr 950/2006, CXL kontsessioonisuhkur. Järjekorranumber (lisatakse vastavalt I lisale)
- v *grščini*: Εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 950/2006. Αύξων αριθμός (να τοποθετηθεί ο αύξων αριθμός σύμφωνα με το παράρτημα I).
- v *angleščini*: Application of Regulation (EC) No 950/2006, CXL concessions sugar. Serial No (serial number to be inserted in accordance with Annex I)
- v *francoščini*: Application du règlement (CE) n° 950/2006, sucre concessions CXL. Numéro d'ordre (numéro d'ordre à insérer selon l'annexe I)
- v *italijanščini*: Applicazione del regolamento (CE) n. 950/2006, zucchero concessioni CXL. Numero d'ordine (inserire in base all'allegato I)
- v *latvijščini*: Regulas (EK) Nr. 950/2006 piemērošana, CXL koncesiju cukurs. Sērijas numurs (ievietot sērijas numuru saskaņā ar I pielikumu)
- v *litovščini*: Taikomas Reglamentas (EB) Nr. 950/2006), CXL lengvatinis cukrus. Eilės numeris (eilės numeris įrašytinas pagal I priedą)
- v *madžarščini*: A(z) 950/2006/EK rendelet alkalmazása, CXL engedményes cukor. Tételszám (a tételszámot az I. mellékletnek megfelelően kell beilleszteni)
- v *malteščini*: Applikazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 950/2006, zokkor tal-koncessjonijiet CXL. Nru tas-serje (in-numru tas-serje għandu jiddaħħal skond l-Anness I)
- v *nizozemščini*: Toepassing van Verordening (EG) nr. 950/2006, suiker CXL-concessies. Volgnummer (zie bijlage I)
- v *poljščini*: Zastosowanie rozporządzenia (WE) nr 950/2006, cukier wymieniony w koncesji CXL. Numer seryjny (numer seryjny zostanie wpisany zgodnie z załącznikiem I).
- v *portugalsčini*: Aplicação do Regulamento (CE) n.º 950/2006, açúcar «concessões CXL». Número de ordem (número de ordem a inserir de acordo com o anexo I)

- v slovaščini: Uplatňovanie nariadenia (ES) č. 950/2006, koncesný cukor CXL. Poradové číslo (uviesť poradové číslo podľa prílohy I)
- v slovenščini: Uporaba Uredbe (ES) št. 950/2006, sladkor iz koncesij CXL. Zaporedna številka: (vstaviti zaporedno številko v skladu s Prilogo I)
- v fínščini: Asetuksen (EY) N:o 950/2006 soveltaminen, CXL-myönnytyksiin oikeutettu sokeri. Järjestysnumero (lisätään järjestysnumero liitteen I mukaisesti)
- v švedščini: Tillämpning av förordning (EG) nr 950/2006, socker enligt CXL-medgivande. Löpnummer (löpnummer skall anges enligt bilaga I).

G. Navedbe iz člena 29(1)(c):

- v španščini: Aplicación del Reglamento (CE) nº 950/2006, azúcar «Balcanes». Número de orden (insértese con arreglo al anexo I)
- v češčini: Podle nařízení (ES) č. 950/2006, cukr z balkánských zemí. Pořadové číslo (pořadové číslo vložte podle přílohy I)
- v danščini: Anvendelse af forordning (EF) nr. 950/2006, Balkan-sukker. Løbenummer (løbenummer indsættes ifølge bilag I).
- v nemščini: Anwendung der Verordnung (EG) Nr. 950/2006, Balkan-Zucker. Laufende Nummer (laufende Nummer gemäß Anhang I einfügen)
- v estonščini: Kohaldatakse määrust (EÜ) nr 950/2006, Balkani suhkur. Järjekorranumber (lisatakse vastavalt I lisale)
- v grščini: Εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 950/2006, ζάχαρη Βαλκανίων. Αύξων αριθμός (να τοποθετηθεί ο αύξων αριθμός σύμφωνα με το παράρτημα Ι).
- v angleščini: Application of Regulation (EC) No 950/2006, Balkans sugar. Serial No (serial number to be inserted in accordance with Annex I)
- v francoščini: Application du règlement (CE) nº 950/2006, sucre Balkans. Numéro d'ordre (numéro d'ordre à insérer selon l'annexe I)
- v italijanščini: Applicazione del regolamento (CE) n. 950/2006, zucchero Balcani. Numero d'ordine (inserire in base all'allegato I)
- v latvijščini: Regulas (EK) Nr. 950/2006 piemērošana, Balkānu cukurs. Sērijas numurs (ievietot sērijas numuru saskaņā ar I pielikumu)
- v litovščini: Taikomas Reglamentas (EB) Nr. 950/2006, Balkanų cukrus. Eilės numeris (eilės numeris įrašytinas pagal I priedą)
- v madžarščini: A(z) 950/2006/EK rendelet alkalmazása, balkáni cukor. Tételszám (a tételszámot az I. mellékletnek megfelelően kell beilleszteni)
- v malteščini: Applikazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 950/2006, zokkor tal-Balkani. Nru tas-serje (in-numru tas-serje għandu jiddaħħal skond l-Anness I)
- v nizozemščini: Toepassing van Verordening (EG) nr. 950/2006, Balkansuiker. Volgnummer (zie bijlage I)
- v poljščini: Zastosowanie rozporządzenia (WE) nr 950/2006, cukier z krajów Bałkańskich. Numer seryjny (numer seryjny zostanie wpisany zgodnie z załącznikiem I)
- v portugalsščini: Aplicação do Regulamento (CE) n.º 950/2006, açúcar dos Balcãs. Número de ordem (número de ordem a inserir de acordo com o anexo I)
- v slovaščini: Uplatňovanie nariadenia (ES) č. 950/2006, cukor z Balkánu. Poradové číslo (uviesť poradové číslo podľa prílohy I)
- v slovenščini: Uporaba Uredbe (ES) št. 950/2006, balkanski sladkor. Zaporedna številka: (vstaviti zaporedno številko v skladu s Prilogo I)
- v fínščini: Asetuksen (EY) N:o 950/2006 soveltaminen, Balkanin maista peräisin oleva sokeri. Järjestysnumero (lisätään järjestysnumero liitteen I mukaisesti)
- v švedščini: Tillämpning av förordning (EG) nr 950/2006, Balkansocker. Löpnummer (löpnummer skall anges enligt bilaga I).

## H. Navedbe iz prve alinee člena 31(c)(ii):

- v španščini: Aplicación del Reglamento (CE) n° 950/2006, azúcar «importación excepcional». Número de orden (insértese con arreglo al anexo I)
- v češčini: Podle nařízení (ES) č. 950/2006, cukr výjimečného dovozu. Pořadové číslo (pořadové číslo vložte podle přílohy I)
- v danščini: Anvendelse af forordning (EF) nr. 950/2006, sukker — undtagelsesvis import. Løbenummer (løbenummer indsættes ifølge bilag I)
- v nemščini: Anwendung der Verordnung (EG) Nr. 950/2006, „Zucker — außerordentliche Einfuhr“. Laufende Nummer (laufende Nummer gemäß Anhang I einfügen)
- v estonščini: Kohaldatakse määrust (EÜ) nr 950/2006, erakorraline importsuhkur. Järjekorranumber (lisatakse vastavalt I lisale)
- v grščini: Εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 950/2006, ζάχαρη εξαιρετικής εισαγωγής. Αύξων αριθμός (να τοποθετηθεί ο αύξων αριθμός σύμφωνα με το παράρτημα I).
- v angleščini: Application of Regulation (EC) No 950/2006, exceptional import sugar. Serial No (serial number to be inserted in accordance with Annex I)
- v francoščini: Application du règlement (CE) n° 950/2006, sucre importation exceptionnelle. Numéro d'ordre (numéro d'ordre à insérer selon l'annexe I)
- v italijanščini: Applicazione del regolamento (CE) n. 950/2006, zucchero di importazione eccezionale. Numero d'ordine (inserire in base all'allegato I)
- v latvijščini: Regulas (EK) Nr. 950/2006 piemērošana, īpaša ievaduma cukurs. Sērijas numurs (ievietot sērijas numuru saskaņā ar I pielikumu)
- v litovščini: Taikomas Reglamentas (EB) Nr. 950/2006, išskirtinio importo cukrus. Eilės numeris (eilės numeris įrašomas pagal I priedą)
- v madžarščini: A(z) 950/2006/EK rendelet alkalmazása, kivételes behozatalból származó cukor. Tételszám (a tételszámot az I. mellékletnek megfelelően kell beilleszteni)
- v malteščini: Applikazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 950/2006, zokkor ta' importazzjoni eċċezzjonali. Numru tas-serje (in-numru tas-serje għandu jiddahħal skond l-Anness I)
- v nizozemščini: Toepassing van Verordening (EG) nr. 950/2006, suiker voor uitzonderlijke invoer. Volgnummer (zie bijlage I)
- v poljščini: Zastosowanie rozporządzenia (WE) nr 950/2006, cukier pozakwotowy z przywozu. Numer seryjny (numer seryjny zostanie wpisany zgodnie z załącznikiem I).
- v portugalsščini: Aplicação do Regulamento (CE) n.º 950/2006, açúcar importado a título excepcional. Número de ordem (número de ordem a inserir de acordo com o anexo I)
- v slovaščini: Uplatňovanie nariadenia (ES) č. 950/2006, mimoriadne dovezený cukor. Poradové číslo (uviesť poradové číslo podľa prílohy I)
- v slovenščini: Uporaba Uredbe (ES) št. 950/2006, sladkor iz posebnega uvoza. Zaporedna številka: (vstaviti zaporedno številko v skladu s Prilogo I)
- v fínščini: Asetuksen (EY) N:o 950/2006 soveltaminen, poikkeustuonnin alainen sokeri. Järjestysnumero (lisätään järjestysnumero liitteen I mukaisesti)
- v švedščini: Tillämpning av förordning (EG) nr 950/2006, socker för exceptionell import. Löpnummer (löpnummer skall anges enligt bilaga I).

## I. Navedbe iz druge alinee člena 31(c)(ii):

- v španščini: Aplicación del Reglamento (CE) n° 950/2006, azúcar «importación industrial». Número de orden (insértese con arreglo al anexo I)
- v češčini: Podle nařízení (ES) č. 950/2006, cukr průmyslového dovozu. Pořadové číslo (pořadové číslo vložte podle přílohy I)
- v danščini: Anvendelse af forordning (EF) nr. 950/2006, sukker — import til industrien. Løbenummer (løbenummer indsættes ifølge bilag I).
- v nemščini: Anwendung der Verordnung (EG) Nr. 950/2006, „Zucker — industrielle Einfuhr“. Laufende Nummer (laufende Nummer gemäß Anhang I einfügen)

- v *estonsščini*: Kohaldatakse määrust (EÜ) nr 950/2006, tööstuslik importsuhkur. Järjekorranumber (lisatakse vastavalt I lisale)
  - v *grščini*: Εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 950/2006, ζάχαρη βιομηχανικής εισαγωγής. Αύξων αριθμός (να τοποθετηθεί ο αύξων αριθμός σύμφωνα με το παράρτημα Ι).
  - v *angleščini*: Application of Regulation (EC) No 950/2006, industrial import sugar. Serial No (serial number to be inserted in accordance with Annex I)
  - v *francoščini*: Application du règlement (CE) n° 950/2006, sucre importation industrielle. Numéro d'ordre (numéro d'ordre à insérer selon l'annexe I)
  - v *italijanščini*: Applicazione del regolamento (CE) n. 950/2006, zucchero di importazione industriale. Numero d'ordine (inserire in base all'allegato I)
  - v *latvijščini*: Regulas (EK) Nr. 950/2006 piemērošana, rūpnieciska ievaduma cukurs. Sērijas numurs (ievietot sērijas numuru saskaņā ar I pielikumu)
  - v *litovščini*: Taikomas Reglamentas (EB) Nr. 950/2006), pramoninio importo cukrus. Eilės numeris (eilės numeris įrašytinas pagal I priedą)
  - v *madžarščini*: A(z) 950/2006/EK rendelet alkalmazása, ipari behozatalból származó cukor. Tételszám (a tételszámot az I. mellékletnek megfelelően kell beilleszteni)
  - v *malteščini*: Applikazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 950/2006, zokkor ta' importazzjoni industrijali. Numru tas-serje (in-numru tas-serje għandu jiddaħħal skond l-Anness I)
  - v *nizozemščini*: Toepassing van Verordening (EG) nr. 950/2006, suiker voor industriële invoer. Volgnummer (zie bijlage I)
  - v *poljščini*: Zastosowanie rozporządzenia (WE) nr 950/2006, cukier przemysłowy z przywozu. Numer seryjny (numer seryjny zostanie wpisany zgodnie z załącznikiem I).
  - v *portugalščini*: Aplicação do Regulamento (CE) n.º 950/2006, açúcar importado para fins industriais. Número de ordem (número de ordem a inserir de acordo com o anexo I)
  - v *slovaščini*: Uplatňovanie nariadenia (ES) č. 950/2006, cukor na priemyselné spracovanie. Poradové číslo (uviesť poradové číslo podľa prílohy I)
  - v *slovenščini*: Uporaba Uredbe (ES) št. 950/2006), sladkor iz industrijskega uvoza. Zaporedna številka: (vstaviti zaporedno številko v skladu s Prilogo I)
  - v *finščini*: Asetuksen (EY) N:o 950/2006 soveltaminen, teollisuuden tarpeisiin tuotava sokeri. Järjestysnumero (lisätään järjestysnumero liitteeseen I mukaisesti)
  - v *švedščini*: Tillämpning av förordning (EG) nr 950/2006, socker för industriell import. Löpnummer (löpnummer skall anges enligt bilaga I).
-